

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Moins de pertes grâce aux barres de coupe diviseuses  
**Autor:** Krebs,Hans  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1084519>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Récolte de colza:

## Moins de pertes grâce aux barres de coupe diviseuses

Hans Krebs, Inst. agricole de Grangeneuve, 1725 Posieux

Le colza s'envole à l'état mûr et exige, pour cette raison, bien plus d'attention pendant la moisson que les céréales. Aux heures de la journée les plus chaudes, avant tout lorsque les cosse auraient tendance à éclater, le crépitement mystérieux dans le peuplement angoisse bien des agriculteurs. Néanmoins, les entrepreneurs sont obligés de travailler durant ces heures critiques en raison du temps variable et afin de rentabiliser leurs machines. La source de pertes la plus importante pendant la moisson du colza est le dispositif de coupe. Les pertes de séparation jouent un rôle très important surtout lorsque ce procédé est couplé de déchirure. Le mouvement du rabatteur sur les tiges du colza, avant qu'elles ne se trouvent au-dessus de l'auget du tablier de coupe, augmente également de beaucoup les pertes. Suite à ces difficultés, on a donc développé il y a quelques années à l'étranger des dispositifs de moissonnage spéciaux ainsi que la technique suivante: Moissonnage-battage du colza avec barre de coupe diviseuse.

A ce jour, la meilleure technique pour la récolte du colza consiste à monter une prolongation des organes de coupe de 60-80 cm – selon la construction de ceux-



Les pertes sont particulièrement grandes lorsque les cosse sont déchirés lors de la séparation. Avec un couteau diviseur sur le côté droit, on peut réduire de beaucoup ces pertes. (Photo Claas)

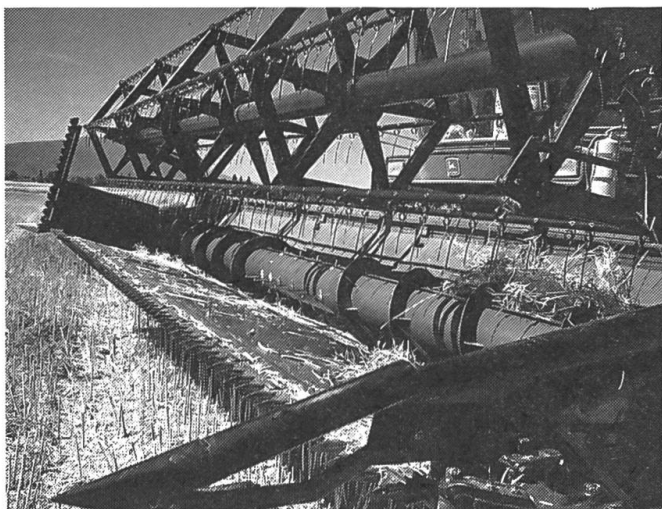
ci – et que l'on combine avec des couteaux séparateurs latéraux sur le côté droit. La plupart de outils accouplés sont montés sur l'organe de fauche à céréales. Il s'agit surtout d'observer les indications suivantes:

- Une stabilité suffisante
- Passage lisse pour la récolte battue
- Construction étanche au colza
- Montage et démontage en peu de temps
- Entraînement solide et simple pour les couteaux diviseurs, ne produisant pas de secousses supplémentaires.

Une rallonge suffisante est importante, afin que même en peuplements lourds, en avançant au

sens contraire des tiges versées, la récolte tombe dans l'auget du tablier de coupe et passe sans engorgement sous la vis d'alimentation. Dans ce cas, et avec la prudence nécessaire, on peut mettre en œuvre le rabatteur afin de soutenir le passage du matériel étant donné que les grains envolés tombent sur la rallonge et passent dans le convoyeur. En présence d'un peuplement très onduleux, le flux de la récolte est également meilleur et lorsqu'on travaille sur quatre côtés, car les épaisseurs de couches très différentes s'égalisent mieux et ne s'engorgent plus sur la paroi arrière de l'organe de coupe. Etant





*Le couteau diviseur devrait être légèrement penché en arrière et monté de telle façon qu'une partie des cosses coupées et des grains envolés tombe sur la prolongation de table.*  
(Photo Krebs)



*Une prolongation suffisante est importante afin que la récolte passe, même en peuplements lourds, sans engorgement sous la vis d'alimentation.*  
(Photo Krebs)

donné la distance bien plus grande entre la barre de coupe à doigts et la vis d'alimentation, on ne peut plus guère la libérer à la main après un bouchon. Malgré un risque de dérangement fort minime, un dispositif réversible pour l'alimentation est toutefois fort recommandé.

Le couteau séparateur à droite devrait être penché en arrière et monté de telle façon à ce qu'une partie des cosses coupées et des grains envolés tombe sur la rallonge de table. L'entraînement électrique avec moteurs à 12 volts n'est pas très durable et seulement indiqué pour de

petites surfaces. Les entraînements mécaniques sont plus solides comprenant des barres ou courroies trapézoïdales. Les moteurs à huile s'alimentent souvent au circuit hydraulique de la moissonneuse-batteuse, à condition que la capacité convoyeuse suffise encore pour ce consommateur supplémentaire. On trouve sur le marché parmi des entraînements mécaniques des solutions très durables et à prix modique qui disposent en outre de l'avantage suivant: on peut les réparer soi-même ou les faire réparer dans chaque atelier.

### Conclusion

Il est possible de réduire notablement les pertes de colza avec les barres de coupe diviseuses en disposant habilement les couteaux latéraux, ceci autant pour le travail de moissonnage que pour la séparation. Dans des peuplements lourds ou changeants, on atteint également un rendement plus régulier et donc à moins de pertes. Pour l'entrepreneur, ces dispositifs de moissonnage pratiques offrent un rendement par ha meilleur et des clients satisfaits, pour l'agriculteur une meilleure récolte.  
(trad. cs)

## La revue des produits

### Le sécateur électrique, idéal pour la taille de la vigne

En novembre 1985, M. Delmas, France, a réalisé le premier sécateur électrique, autonome et silencieux. En France, il a trouvé un fabricant de lames et en Suisse, une société spécialisée dans la construction de

robots pour l'industrie. Cette entreprise s'est intéressée à la mise au point d'un moteur miniaturisé, performant et très peu énergivore. Le sécateur électrique a ainsi été conçu pour effectuer 130 coupes à la minute facilitant grandement le travail de taille des ceps de vigne. Les batteries de marque «Fulmen»

retenues assurent l'alimentation du sécateur durant une journée complète. Ensuite, il faut procéder à une recharge.

500 cycles de charge-décharge sont possibles avant que les piles ne perdent trop de leurs performances, et à condition toutefois que l'utilisateur réalise un bon entretien.